

Chers amis de Freising, pardonnez moi de ne pas être venu jusqu'à vous pour cet événement, anniversaire de la signature , à Freising de l'acte de Jumelage entre nos villes.:

Au mois de Juin 1986 Fritz Forster et Paul Daimer , venus en éclaireurs à Arpajon, ont posé la première pierre de ce jumelage officiellement conclu voici 25 ans.

Ce fut pour nous l'occasion d'une découverte de votre belle Bavière et plus encore de a chaude amitié bavaroise. Il y a ,entre Freising et Arpajon une vraie parenté portée par Korbinian, premier arpajonnais à aimer ce pays, son peuple, et sa bière..

La fraternité entre nos deux populations doit continuer à assurer l'esprit européen, ,trop négligé depuis quelques années.

Je souhaite de tout coeur à nos amis de Freising ,comme à mes concitoyens d'Arpajon, de savoir garder l'esprit sur lequel s'est établie notre fraternité.

Que vive toujours l'amitié entre nos villes et nos citoyens rassemblés .

Patrick Radiguet

Liebe Freunde in Freising,

entschuldigen Sie, dass ich es zum Jahrestag der Unterzeichnung der Städtepartnerschaft zwischen unseren Städten nicht bis zu euch geschafft habe!

Im Juni 1986 kamen Fritz Forster und Paul Daimer als Kundschafter nach Arpajon und haben damit den ersten Stein für diese Partnerschaft gelegt, die dann vor 25 Jahren offiziell besiegelt wurde. Das gab uns die Gelegenheit, Euer schönes Land und die warmherzige bayerische Freundschaft kennenzulernen.

Zwischen Arpajon und Freising besteht eine Beziehung, die von Korbinian geschaffen wurde, dem ersten aus Arpajon, der dieses Land, seine Leute und sein Bier lieben gelernt hat...

Die Brüderlichkeit zwischen unseren Bewohnern muss weiterhin den europäischen Gedanken aufrecht erhalten, der seit einigen Jahren zu sehr vernachlässigt wurde.

Ich hoffe aus ganzem Herzen für unsere Freunde in Freising sowie für meine Gefährten aus Arpajon, dass sie diesen Geist bewahren können, den Geist auf dem unsere Freundschaft aufbaut.

Die Freundschaft zwischen unseren Städten und unseren Bürgern soll immer lebendig bleiben!

Patrick Radiguet